

دليل مستخدم السماعة Stride™ V-PR

Powered by **Vivante**

Unitron Stride V-PR
Unitron Stride V-PR FLEX:TRIAL™
Unitron Charger Combi BTE 2
شاحن



unitron™ Love the
experience

A Sonova brand



ينطبق دليل المستخدم هذا على الموديلات التالية:



السماعات

- ① إذا لم يتم تحديد أي مربع اختياري و كنت لا تعلم موديل سماعاتك أو ملحقات شحنها، فيرجى استشارة أخصائي السمعيات الذي تعامل معه.
- ② تحتوي السماعات الموضحة في دليل المستخدم هذا على بطارية ليثيوم أيون مدمجة وقابلة لإعادة الشحن ولا يمكن إزالتها.
- ③ يرجى أيضاً قراءة معلومات السلامة التي توضح كيفية التعامل مع السماعات القابلة لإعادة الشحن (الفصل 25).

سماعات الأذن

<input type="checkbox"/>	قالب أذن كلاسيكي
<input type="checkbox"/>	القبة
<input type="checkbox"/>	SlimTip
<input type="checkbox"/>	طرف التثبيت في الأذن

موديلات السماعات

<input type="checkbox"/>	Stride V-PR (9/7/5/3/1)
<input type="checkbox"/>	Stride V-PR FLEX:TRIAL



ملحقات الشحن غير اللاسلكية

Unitron Charger Combi BTE 2
Unitron Charger

*غير متوفّر في جميع الأسواق



- ملحقات الشحن
- *Unitron Charger Combi BTE 2
 - *شاحن
 - مجموعة الطاقة
 - * تتضمن محول طاقة وكابل USB

جدول المحتويات

2	أجزاء السماعات والشاحن.....
8	تجهيز الشاحن.....
9	شحن السماعات الخاصة بك.....
14.....	علامات السماعات البسيري واليمني.....
15.....	كيفية تركيب السماعات على أذنيك.....
17.....	إزالة السماعة.....
18.....	زر متعدد الوظائف مزود بمؤشر ضوئي.....
21.....	تشغيل / إيقاف.....
22.....	التحكم في عملية الضغط.....
23.....	نظرة عامة على إمكانية الاتصال.....
24.....	الاتصال الأولي.....
25.....	توصيل الجهاز.....
26.....	المكالمات الهاتفية.....
31.....	وضع الطيران.....
34.....	إعادة تشغيل السماعة.....
35.....	استخدام تطبيق Unitron Remote Plus.....
36.....	الظروف البيئية.....
39.....	العناية والصيانة.....
43.....	استبدال سماعة الأذن.....
46.....	استبدال واقي شمع الأذن من SlimTip.....
47.....	الصيانة والضمان.....
49.....	معلومات الامثل.....
53.....	معلومات وشرح الرموز.....
58.....	دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها.....
65.....	معلومات السلامة المهمة.....
88.....	إلغاء طنين الأذن.....

نشكرك على اختيار هذه السماعات. إن شركة Unitron شركة مخصصة لحلول مشاكل السمع، وهي تؤمن بأهمية راحة الأشخاص فيما يخص تجربة الرعاية السمعية بأكملها، من البداية إلى النهاية. نقدم منتجاتنا وتقنياتنا وخدماتنا وبرامجهنا المبتكرة مستوى تخصيص فريد من نوعه لا تجده في أي مكان آخر.

.Love the experience™
استعد لمعنعة .

يرجى قراءة دليل المستخدم بعناية للتأكد من فهمك لسماعتك وتحقيق أقصى استفادة منها. التدريب غير مطلوب للتعامل مع هذا الجهاز. سيساعد أخصائي السماعات في إعداد السماعات وفقاً لتفضيلاتك الفردية أثناء استشارتك له بشأن المبيعات.

لمزيد من المعلومات حول الميزات، أو الفوائد، أو الإعداد، أو الاستخدام والصيانة، أو إصلاح السماعة والملحقات - اتصل بأخصائي السماعات أو مثل الشركة المصنعة. يمكن العثور على معلومات إضافية في ورقة مواصفات المنتج الذي اشتريته.

الدليل السريع

زر متعدد الوظائف مزود بمؤشر ضوئي

يؤدي الزر عدّة وظائف، ووظيفته الأساسية هي العمل كمفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل. جنباً إلى جنب مع أخصائى السمعيات الذى تتعامل معه، يمكنك تحديد ما إذا كان يسمح أيضاً بالتحكم في مستوى الصوت وأو تغيير البرنامج أم لا. يشار إلى هذا الأمر في التعليمات الفردية الخاصة بك.



تشغيل/إيقاف: اضغط بثبات على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوانٍ حتى يومض ضوء المؤشر.

التشغيل: يضيء المؤشر بلون أخضر ثابت
إيقاف التشغيل: يضيء المؤشر بلون أحمر ثابت

المكالمات الهاتفية: في حال الاقتران بهاتف تم تفعيل تقنية® Bluetooth به، فستؤدي ضغطة قصيرة إلى قبول مكالمة واردة بينما يؤدي الضغط لفترة طويلة إلى رفض المكالمة.

الدخول في وضع الطيران: أثناء إيقاف تشغيل الجهاز، اضغط على الجزء السفلي للزر لمدة 7 ثوانٍ حتى يظهر ضوء ثابت باللون البرتقالي. ثم حرر الزر.

التحكم في عملية الضغط

(متوفّر فقط في الموديلات V9 وV7 وV5 وV3)

في حال الاقتران بجهاز تم تفعيل تقنية® Bluetooth به، يمكن الوصول إلى وظائف متعددة باستخدام ميزة التحكم في عملية الضغط، يرجى الرجوع إلى الفصل وللتعرف عليها. يشار إلى هذا الأمر أيضاً في التعليمات الفردية الخاصة بك.

لاستخدام وظيفة التحكم في الضغط، اضغط على الجزء العلوي من أذنك مررتين.

ان Bluetooth® علامة تجارية مسجلة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وتحتاج إلى موافق ترخيص حصلت عليه شركة Unitron.

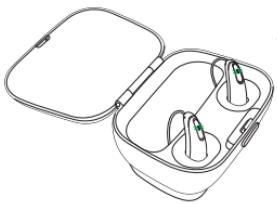
شحن الساعات الخاصة بك

① يوصى بشحن الساعات لمدة 3 ساعات قبل استخدامها لأول مرة.



بعد وضع الساعة في الشاحن، سيُظهر ضوء المؤشر الموجود على الساعة حالة شحن البطارية حتى يتم شحنها بالكامل.

الشحن جار: مؤشر ضوئي يومض ببطء
الشحن مكتمل: مؤشر ضوئي بلون أخضر ثابت



تحذير من انخفاض مستوى طاقة البطارية

صفاراتان (نغمتان تحذيريتان) كل 30 دقيقة



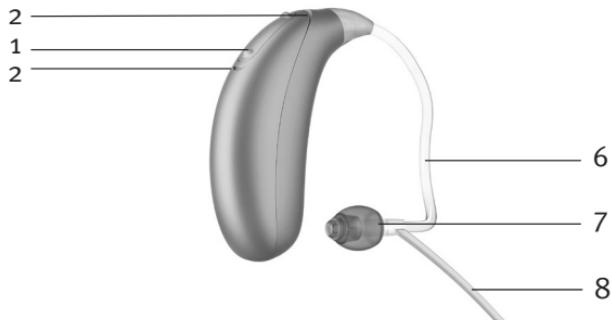
علامات الساعات اليسرى واليمنى



تشير العلامة الحمراء إلى الساعات اليسرى.
تشير العلامة البيضاء إلى الساعات اليمنى.

تشير العلامة الزرقاء إلى الساعات اليمنى.

سماعات Stride V-PR BTE



1. أجزاء السمعاء والشاحن

- 1 **زر متعدد الوظائف بمؤشر ضوئي** - يبدل بين برامج الاستماع، ويغير مستوى الصوت، ويقبل مكالمات الهاتف المحمول أو يرفضها حسب التهيئة المخصصة
- 2 **الميكروفون** - يدخل الصوت إلى السمعاء من خلال الميكروفونات. **غطاء الميكروفون** - يحمي الميكروفونات من الأتربة والأوساخ
- 3 **خطاف (ناقل) الصوت** - يتصل قالب الأذن المخصص لـ بـ السمعاء باستخدام خطاف (ناقل) الصوت
- 4 **الأنابيب** - جزء من قالب الأذن التي تثبته بخطاف (ناقل) الصوت
- 5 **قالب الأذن** - يتيح مرور الصوت من السمعاء إلى الأذن ويثبت السمعاء في مكانها
- 6 **الأنبوب الرفيع** - يمر الصوت عبر الأنابيب الرفيع إلى القناة السمعية
- 7 **القبة** - تعمل على تثبيت الأنابيب الرفيع في مكانه داخل القناة السمعية
- 8 **قطعة التثبيت** - تساعد في منع تحرك القبة والأنبوب الرفيع خارج القناة السمعية

سماعات الأذن المتوفقة

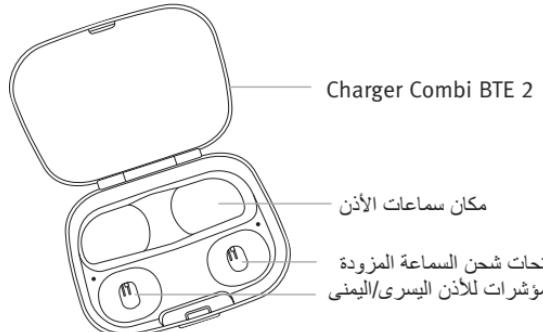


طرف التثبيت في
الأذن

SlimTip

القبة

قالب أذن كلاسيكي

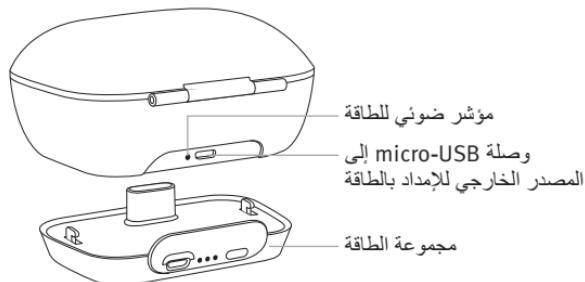


Charger Combi BTE 2

مكان سماعات الأذن

فتحات شحن السماعة المزودة
بمؤشرات للأذن اليسرى/اليمى

مع مجموعة الطاقة الاختيارية Charger Combi BTE 2



مؤشر ضوئي للطاقة

وصلة micro-USB إلى
المصدر الخارجي للإمداد بالطاقة

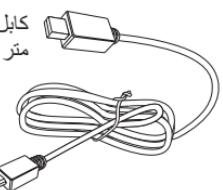
مجموعة الطاقة

ملحقات الشحن



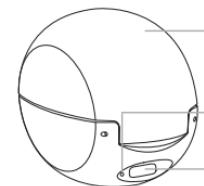
مصدر الإمداد بالطاقة

كابل USB (أقل من
متر واحد)



بالنسبة للشاحن، استخدم فقط المعدات
المعتمدة وفقاً للمعايير-1 IEC 60950-1,*
IEC 62368-1 أو ذات IEC 60601-1
معدل الخرج 5 فولت تيار مباشر.
وبحد أدنى 500 مليـ أمبير.

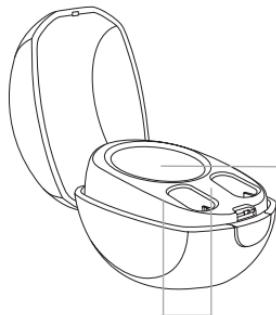
شاحن Unitron



الشاحن

مؤشر ضوئي للطاقة

وصلة USB-C لمصدر خارجي
لإمداد بالطاقة



مكان سماعات الأذن

فتحات شحن السماعة المزودة بمؤشرات للأذن اليسرى/اليمنى

مواصفات محول الطاقة

5 فولت تيار مستمر +/-%10، تيار 1 أمبير جهد خرج مصدر الإمداد بالطاقة.

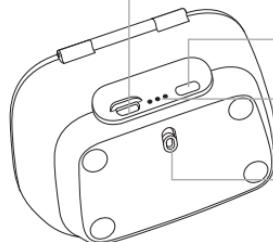
جهد إدخال مصدر الإمداد الطاقة:
240-100 فولت تيار متعدد، 50/60 هرتز،
تيار 0.25 أمبير

جهد دخل الشاحن:
5 فولت تيار مستمر +/-%5، تيار 1 أمبير

مواصفات كابل USB:

5 فولت في الدقيقة 1 أمبير، موصل USB-A إلى C، الحد الأقصى للطول 3 أمتار

وصلة micro-USB إلى المصدر الخارجي لإمداد بالطاقة



زر التحقق من البطارية

ضوء مؤشر لحالة البطارية والطاقة
الخارجية

تأمين مجموعة الطاقة وإلغاء تأمينها

يمكن استخدام Charger Combi BTE مع مصدر طاقة
خارجي يستوفي المواصفات الواردة في الجدول التالي:

مواصفات مصدر الإمداد بالطاقة والشاحن

جهد خرج مصدر الإمداد بالطاقة:
5 فولت تيار مستمر +/-%10، تيار 500 ملي
أمبير - 1 أمبير

جهد إدخال مصدر الإمداد الطاقة:
100-240 فولت تيار متعدد، 60/50 هرتز،
تيار 0.25 أمبير

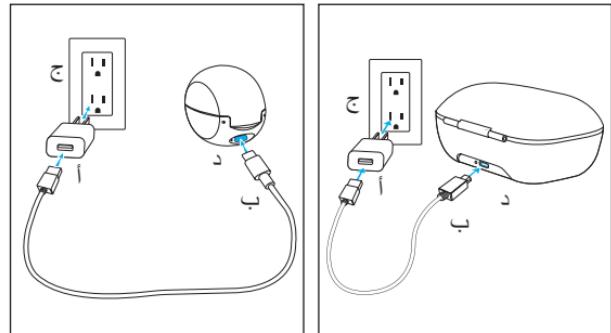
جهد دخل الشاحن:
5 فولت تيار مستمر +/-%10، تيار 300
ملي أمبير

مواصفات كابل USB:
5 فولت في الدقيقة 1 أمبير، موصل
USB-A إلى micro-USB، الحد الأقصى للطول
متر واحد

* ملحظة: قد لا يكون هذا المعيار سارياً حتى الآن في بلدك، وفي هذه الحالة، يرجى الرجوع إلى المعيار IEC 62368-1

2. تجهيز الشاحن

توصيل مصدر الإمداد بالطاقة



أ) صل الطرف الأكبر لقابل الشحن بمصدر الإمداد بالطاقة.

ب) صل الطرف الأصغر منفذ USB الموجود بالشاحن.

ج) صل مصدر إمداد الطاقة منفذ تيار كهربائي.

د) سيبيء المؤشر الموجود بجوار منفذ USB باللون الأخضر عند توصيل الشاحن بمصدر التيار الكهربائي.

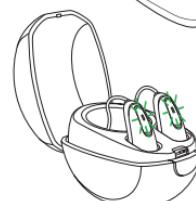
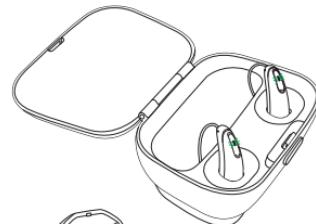
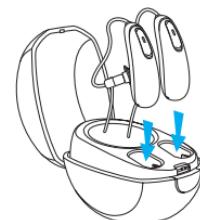
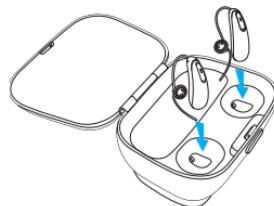
3. شحن السماعات الخاصة بك

- ① انخفاض طاقة البطارية: ستسمع صافرتين (نغمتين تحذيرتين) عند انخفاض طاقة البطارية. سيكون لديك حوالي 60 دقيقة قبل أن تضطر إلى شحن السماعات (قد تختلف هذه الفترة حسب إعدادات السماعة).
- ① تتضمن السماعة بطارية ليثيوم أيون مدمجة قابلة لإعادة الشحن ولا يمكن إزالتها من السماعة.
- ① يوصى بشحن السماعة لمدة 3 ساعات قبل استخدامها لأول مرة.
- ① يجب أن تكون السماعة جافة قبل شحنها، ارجع إلى الفصل 18.
- ① يرجى التحقق من شحن السماعة واستخدامها ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل:
من 5 إلى 40 درجة مئوية (من 41 إلى 104 درجات فهرنهايت).
- ① مجموعة طاقة الاختيارية (الشاحن 2) (Combi BTE)
تحتوي "مجموعة الطاقة" على بطارية مدمجة غير قابلة للإزالة مصنوعة من بوليمر الليثيوم وقابلة لإعادة الشحن.
- ① يوصى بشحن مجموعة الطاقة لديك لمدة 3 ساعات قبل استخدامها لأول مرة.
- ① يرجى التأكد من شحن واستخدام مجموعة الطاقة في نطاق درجة حرارة التشغيل: من 5 إلى 40 درجة مئوية (من 41 إلى 104 درجات فهرنهايت).

ستتوقف عملية الشحن تلقائياً عند اكتمال شحن البطاريات،
لذا يمكن ترك السماعات بأمان في الشاحن. قد تستغرق عملية
شحن السماعات مدة تصل إلى 3 ساعات. يمكن غلق غطاء
الشاحن أثناء الشحن.

يوضح الجدول أدناه وقت شحن البطارية عندما تكون فارغة
من الشحن بشكل كامل.

وقت الشحن التقريبي	نسبة الشحن	ضوء المؤشر
30 دقيقة (%)	%10-0	● ● ●
60 دقيقة (%)	%80-11	● ● ●
90 دقيقة (%)	%99-81	● ● ●
3 ساعات (قد يتأثر وقت الشحن بظروف درجة الحرارة)	%100	██████████



1. أدخل السماعة في منفذ الشحن.
تأكد من أن العلامات التي تشير إلى السماعة اليسرى واليمنى الموجودة على السماعة تتطابق مع مؤشرات اليسار (زرقاء) / اليمين (حمراء) الموجودة بجوار منافذ الشحن. سيتم إيقاف تشغيل السماعة تلقائياً عند توصيلها بالشاحن.

2. سيُظهر ضوء المؤشر حالة شحن البطارية حتى يتم شحن السماعة بالكامل.
عند اكتمال الشحن، سيصبح ضوء المؤشر باللون الأخضر بشكل ثابت.

- ① لا تمسك بسماعة الأذن عند فصل السماعة من الشاحن حيث يمكن أن يتسبب هذا الأمر في تلف الأذيب.
- ② قم بإيقاف تشغيل السماعة قبل إدخالها في الشاحن غير المتصل بمصدر الطاقة بغرض تخزينها.
- ③ إذا قمت بفصل الشاحن أثناء وجود السماعة داخل الشاحن، فيرجى التأكد من إيقاف تشغيل السماعة لمنع تفريغ الشحن.
- ④ أغلق الغطاء دائمًا أثناء شحن السماعات في بيئة رطبة.

3. قم بفصل السماعات عن منافذ الشحن عن طريق

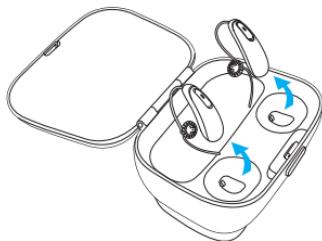
1. إمالة السماعات برفق نحو الخلف

2. افصلها عن الشاحن.

بشكل افتراضي، تتم برمجة السماعات بحيث يتم تشغيلها تلقائيًا عند إزالتها من الشاحن المتصل بمصدر الطاقة.

يستطيع أخصائي السماعات

الذي تتعامل معه بإيقاف هذا الإعداد. في هذه الحالة، ستحتاج إلى تشغيل السماعة يدوياً.



لإيقاف تشغيل الشاحن، قم بإزالة محول الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي. إذا تم توصيل مجموعة الطاقة الاحتياطية بالشاحن، فقم بإزالة مجموعة الطاقة لإيقاف تشغيل الشاحن.

4. علامات السماعات اليسرى واليمنى

توجد علامة زرقاء أو حمراء على الجزء الخلفي من السماعة. توضح هذه العلامات ما إذا كانت السماعة مخصصة للأذن اليسرى أم اليمنى.

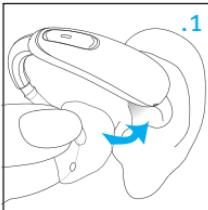


تشير العلامة الحمراء إلى السماعة اليمنى.

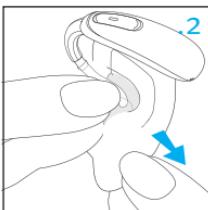
تشير العلامة الزرقاء إلى السماعة اليسرى.

5. كيفية تركيب السماعات على أذنيك

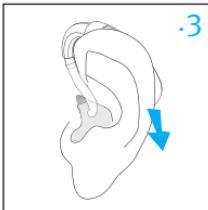
ارتداء السماعات المزودة بقوالب الأذن



1. امسك قالب الأذن بين إصبعي الإبهام والسبابة، مع توجيه الفتحة في اتجاه القناة السمعية مع استقرار السماعة فوق الأذن.

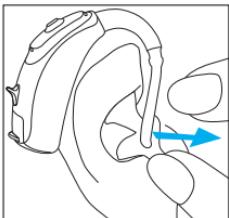


2. أدخل قالب الأذن بعناية في الأذن. قد تحتاج إلى لفها قليلاً إلى الخلف. ينبغي تركيب قالب الأذن داخل أذنك بشكل مريح ومحكم. قد يساعدك سحب شحمة الأذن إلى أسفل وإلى الخلف على إدخال قالب الأذن في القناة السمعية بشكل أكثر سهولة.



3. ضع السماعة فوق الجزء العلوي من أذنك.

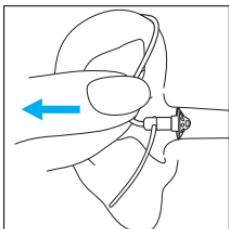
6. إزالة السماعة



خلع السماعات المزودة بقوالب الأذن

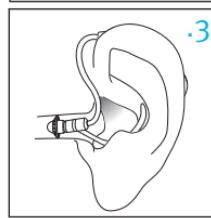
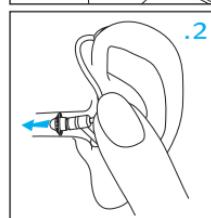
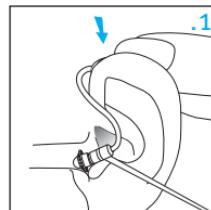
1. ارفع السماعة فوق الجزء العلوي من أذنك.
2. أمسك قالب الأذن بأصابعك وقم بإخراجه برفق.
يرجى محاولة تجنب الإمساك بالأنبوب من أجل خلع السماعة.

خلع السماعات المزودة بقباب أو طرف SlimTip الثبيت في الأذن



1. امسك منحنى الأنابيب واسحب السماعة من خلف الأذن لإخراجها.

ارتداء السماعات المزودة بقباب أو طرف SlimTip أو طرف الثبيت في الأذن



1. ضع السماعة فوق الجزء العلوي من أذنك.

2. أمسك الأنابيب من المكان الذي يتصل فيه بالقبة وادفع القبة برفق داخل قناة الأذن. ينبغي أن يستند الأنابيب بحيث يكون مقابل لرأسك وألا تبدو كأنها ناقلة.

3. في حالة وجود قطعة ثبيت، قم بوضعها في أذنك بحيث تستقر في الجزء السفلي من فتحة القناة السمعية.

الزر متعدد الوظائف

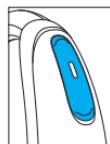
التحكم في البرامج

ستنتقل إلى برنامج السماعات التالي في كل مرة تضغط فيها على الجزء العلوي من الزر الموجود في أي سماعة لمدة أطول من ثانيةين.

ستطلق صافرة (نغمة تحذيرية) منها للإشارة إلى البرنامج الذي تستخدمه الآن.

إعداد البرامج	الصافرات (النغمات التحذيرية)
البرنامج الأول (مثال: البرنامج التقاني)	صافرة (نغمة تحذيرية) واحدة
البرنامج الثاني (مثال: الكلام وسط ضجيج)	صافرتان (نغمتان تحذيريتان)
البرنامج الثالث (مثال: الهاتف)	3 صافرات (نغمات تحذيرية)
البرنامج الرابع (مثال: الموسيقى)	4 صافرات (نغمات تحذيرية)

7. زر متعدد الوظائف مزود بمؤشر ضوئي



يؤدي الزر متعدد الوظائف عدة مهام، وهو يعمل كزر تشغيل/إيقاف تشغيل وأو كمتحكم في مستوى الصوت وأو يقوم بتغيير البرنامج السمعي حسب برجة السمعاء. يرجى الرجوع إلى أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.

يمكنك أيضًا استخدام ملحق Remote Control الاختياري أو تطبيق Remote Plus للتحكم في السماعات.

في حال إقران السماعة بهاتف تم تمكين تقنية® Bluetooth™ عليه، فستؤدي ضغطة قصيرة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر إلى قول مكالمة واردة بينما يؤدي الضغط لفترة طويلة إلى رفض المكالمة الواردة.

① توضح تلك التعليمات إعدادات الزر متعدد الوظائف الافتراضية. قد يغير أخصائي رعاية السمع وظيفة الأزرار. راجع أخصائي السمعيات للحصول على مزيد من المعلومات.

□ التحكم في مستوى الصوت

ضبط مستوى صوت البيئة الخاصة بك:

- اضغط على الجزء العلوي من زر السماعة لزيادة مستوى الصوت،
 - واضغط على الجزء السفلي من زر السماعة لتقليل مستوى الصوت
- ستصدر صافرة (نغمة تحذيرية) من السماعات عندما تقوم بتغيير مستوى الصوت بها.

ضبط مستوى الصوت	الصافرات (النغمات التحذيرية)
مستوى الصوت المقترن	صافرة (نغمة تحذيرية) واحدة
رفع مستوى الصوت	صافرة (نغمة تحذيرية) قصيرة
خفض مستوى الصوت	صافرة (نغمة تحذيرية) قصيرة
الحد الأقصى لمستوى الصوت	صافرتان (نغمتان تحذيريتان)
الحد الأدنى لمستوى الصوت	صافرتان (نغمتان تحذيريتان)

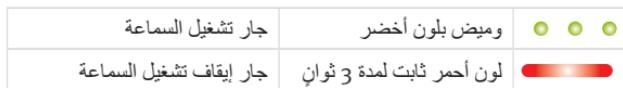
8. تشغيل / إيقاف

تشغيل السماعة

بشكل افتراضي، يتم تكوين السماعة ليتم تشغيلها تلقائياً عند إزالتها من الشاحن المتصل بمصدر الطاقة. إذا لم يتم تكوين هذه الوظيفة أو إذا لم يكن الشاحن متصلة بمصدر الطاقة، فاضغط بقوة مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوانٍ حتى يومض ضوء المؤشر. انتظر حتى يضيء المؤشر بلون أخضر ثابت مما يعني أن السماعة جاهزة للاستخدام.

إيقاف تشغيل السماعة

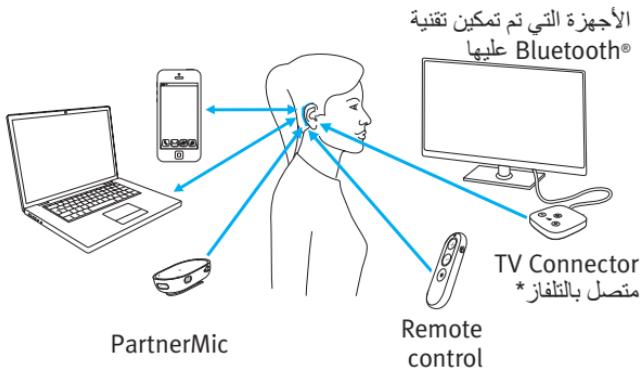
اضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوانٍ حتى يضيء المؤشر بلون أحمر ثابت مما يعني أنه تم إيقاف تشغيل السماعة.



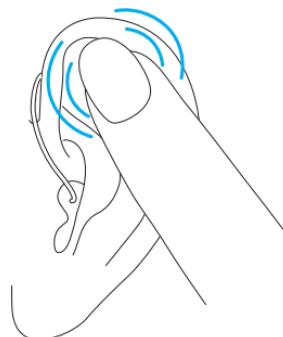
① عند تشغيل السماعة، قد تسمع نغمة تشير إلى بدء التشغيل.

9. التحكم في عملية الضغط

في حالة الاقتران بجهاز مزود بتقنية **Bluetooth®** يمكن الوصول إلى وظائف متعددة باستخدام وظيفة الضغط للتحكم، مثل قبول / إنتهاء المكالمات الهاتفية وإيقاف البث مؤقتاً / استئنافه وبدء تشغيل / إيقاف تشغيل المساعد الصوتي. لاستخدام وظيفة التحكم في الضغط، اضغط على الجزء العلوي من أذنك مررتين.



* يمكن توصيل موصل التلفزيون بأي مصدر للصوت مثل التلفزيون أو جهاز الكمبيوتر أو أنظمة الصوت عالية الجودة.



إن **Bluetooth®** علامة تجارية مسجلة لشركة **Bluetooth SIG, Inc.** وُتستخدم بموجب ترخيص حصلت عليه شركة **Unitron**.

11. الاقتران الأولي

الاقتران الأولي بجهاز تم تمكن تقنية **Bluetooth®** عليه

- ① يجب إجراء عملية الإقتران اللازمة مرة واحدة فقط مع كل جهاز مزود بتقنية **Bluetooth®** اللاسلكية. وبعد الإقتران الأولي، ستتصل السماعة تلقائياً بالجهاز. يمكن أن يستغرق إتمام الإقتران الأولي مدة تصل إلى دقيقتين.

١. على جهازك (أي الهاتف)، تأكد من تفعيل تقنية **Bluetooth®** اللاسلكية وابحث عن الأجهزة التي تم تفعيل تقنية **Bluetooth®** بها في قائمة إعداد إمكانية الاتصال.

٢. قم بتشغيل كلا السماعتين. ستتاح لك 3 دقائق لإقتران السماعات بجهازك.

٣. يعرض جهازك قائمة بالأجهزة التي تم تمكن تقنية **Bluetooth®** عليها. حدد السماعة من القائمة لإقتران كلا السماعتين في نفس الوقت. يتم إطلاق نغمة تحذيرية تؤكدنجاح عملية الإقتران.

12. توصيل الجهاز

بعد الإقتران بجهازك، سيتم توصيل السماعة تلقائياً مرة أخرى عند تشغيلها.

- ① سيتم الحفاظ على الاتصال طالما ظل الجهاز قيد التشغيل وفي نطاق يمكن الوصول إليه
- ② يمكن توصيل السماعة بما يصل إلى جهازين وإقرانها بما يصل إلى ثمانية أجهزة.

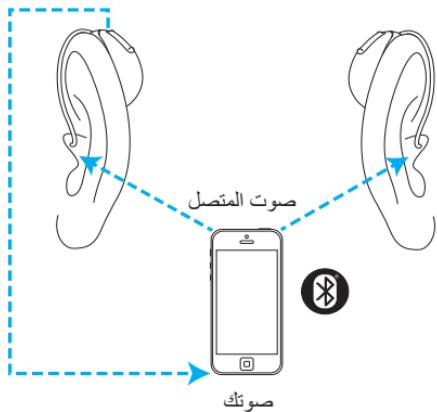
13. المكالمات الهاتفية

تسمح السماعات بالاتصال المباشر مع الأجهزة التي تم تفعيل تقنية **Bluetooth** بها. عند الاقتران والاتصال بهاتف، سوف تسمع الإشعارات وإشعار المكالمات الواردة وصوت المتصل مباشرةً من خلال السماعات. المكالمات الهاتفية التي يتم إجرائها "دون استخدام اليدين"، ويعني هذا أنه يتم التقاط صوتك بواسطة الميكروفونات المدمجة في السماعات وإرسالها مرة أخرى إلى الهاتف.

إجراء مكالمة

أدخل رقم الهاتف واضغط على زر طلب الاتصال. ستسمع نغمة الطلب من خلال سماعتك. يتم التقاط صوتك بواسطة ميكروفونات السماعة ونقلها إلى الهاتف.

- (i) لن تحتاج إلى حمل هاتفك المحمول بالقرب من فمك، حيث إن صوتك ينتقل من خلال السماعات إلى الهاتف المحمول.



قبول مكالمة

عند تلقي مكالمة، يمكنك سماع إشعار بورود مكالمة عبر السماعة.

يمكن قبول المكالمة من خلال الضغط على الجزء العلوي من أذنك مرتين، أو الضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود في السماعة (لمدة أقل من ثانيتين) أو مباشرةً على هاتفيك.

إنهاء مكالمة

يمكن إنهاء مكالمة من خلال الضغط على الجزء العلوي من أذنك مرتين، أو الضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود في السماعة (لمدة أكثر من ثانيتين) أو مباشرةً على هاتفيك.



اضغط على الأذن مرتين

أو

ضغطة قصيرة أقل من ثانيتين



رفض مكالمة

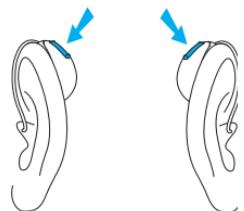
يمكن رفض مكالمة واردة عن طريق الضغط لفترة طويلة على الجزء العلوي أو السفلي من الزر متعدد الوظائف الموجود على السماعة (لمدة أكثر من ثانيةين) أو مباشرةً على هاتفك

14. وضع الطيران

تعمل السماعات ضمن نطاق تردد من 2.4 جيجا هرتز إلى 2.48 جيجا هرتز. أثناء السفر بالطائرة، تفرض بعض شركات الطيران تحويل كل الأجهزة الموجودة على متن طائراتها إلى وضع الطيران. ولن يؤدي الدخول في وضع الطيران إلى تعطيل وظائف السماعة الطبيعية، ولكنه يؤدي إلى تعطيل وظائف إمكانيات الاتصال عبر تقنية Bluetooth فقط.



ضغط طولية
أكثر من ثانيةين



الدخول في وضع الطيران

لتعطيل وظيفة Bluetooth اللاسلكية والدخول في وضع الطيران:

- في حال إيقاف تشغيل السماuga، انتقل إلى الخطوة 2.

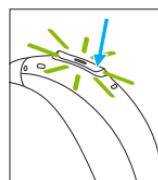
إذا كانت السماuga في وضع تشغيل، فقم بإيقاف تشغيلها بالضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر لمدة 3 ثوان حتى يتغير ضوء المؤشر إلى اللون الأحمر الثابت لمدة 3 ثوان، مما يدل على إيقاف تشغيل السماuga.

.1



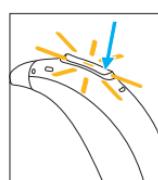
- اضغط مع الاستمرار على الجزء السفلي من الزر. يومض المؤشر الصوتي الأخضر عند بدء تشغيل السماuga.

● ● ● .2



- استمر في الضغط على الزر لمدة 7 ثوان، حتى يصبح ضوء المؤشر برتقائيا ثابتا، ثم حرر الزر. يشير الضوء البرتقالي الثابت إلى أن السماuga في وضع الطيران.

.3



الخروج من وضع الطيران

لتتمكن وظائف الاتصالات اللاسلكية وإنهاء وضع الطيران في كلا الساعتين، قم بإيقاف تشغيل السماuga ثم تشغيلها مرة أخرى باستخدام الجزء السفلي من زر السماuga.

15. إعادة تشغيل السماعة

اتبع الخطوات أدناه إذا كانت السماعة في حالة خطأ. لن يؤدي هذا إلى إزالة أو حذف أي برنامج أو إعداد.

1. اضغط على الجزء السفلي من الزر متعدد الوظائف لمدة 15 ثانية على الأقل. لا يهم ما إذا كانت السماعة في وضع التشغيل أو إيقاف التشغيل قبل أن تبدأ بالضغط على الزر. لا يوجد إشعار صوتي أو صوتي في نهاية فترة 15 ثانية.

2. ضع السماعة في الشاحن المتصل بالتيار الكهربائي وانتظر حتى يومض ضوء المؤشر باللون الأخضر. قد يستغرق ذلك ما يصل إلى 30 ثانية. السماعة جاهزة الآن للاستخدام.

16. استخدام تطبيق Unitron Remote Plus

معلومات التوافق

يمكن استخدام تطبيق Unitron Remote Plus على الهواتف المزودة بإمكانات تقنية Bluetooth منخفضة الطاقة (LE). يرجى الاطلاع على تفاصيل التوافق مع الهاتف الموجود بالصفحة:

https://www.unitron.com/global/en_us/help-and-support/bluetooth-support/phone-compatibility.html

يرجى الاطلاع على تعليمات الاستخدام على https://www.unitron.com/global/en_us/products.html#app

لتنزيل تطبيق Unitron Remote Plus لمستخدمي iPhone، يرجى مسح الرمز ضوئياً:



لتنزيل تطبيق Unitron Remote Plus لمستخدمي نظام التشغيل Android، يرجى مسح الرمز ضوئياً:



iPhone® علامة تجارية خاصة بشركة Apple Inc.، مسجلة في الولايات المتحدة وبليادن أخرى.
iOS® علامة تجارية مسجلة أو علامة تجارية خاصة بشركة Cisco Systems Inc و/أو الشركات التابعة لها في الولايات المتحدة وبعض البلدان الأخرى.
نظام التشغيل Android™ علامة تجارية خاصة بشركة Google LLC.

17. الظروف البيئية

تم تصميم هذا المنتج بحيث يعمل دون مشكلات أو قيود إذا ما تم استخدامه على النحو المنشود، ما لم يُذكر خلاف ذلك في أدلة المستخدم هذه. يُرجى التأكد من استخدام السماعة وشحنها ونقلها وتخزينها وفقاً للشروط التالية:

السماعات:

التخزين	النقل	التشغيل	درجة الحرارة
من 20 إلى 60+ درجة مئوية (من 4 إلى 140 درجة فهرنهايت)	من 20 إلى 60+ درجة مئوية (من 4 إلى 140 درجة فهرنهايت)	من 5 إلى 40 درجة (من 41 إلى 104 درجة فهرنهايت)	من 5 إلى 40 درجة (من 41 إلى 104 درجة فهرنهايت)
من 60% إلى 70%	من 50% إلى 70%	من 50% إلى 85%	الرطوبة (بدون تكثيف)
1060 هكتو باسكال	من 500 إلى 1060 هكتو باسكال	من 500 إلى 1060 هكتو باسكال	الضغط الجوي

يرجى التأكد من شحن السماعات بانتظام عند تخزينها لفترات طويلة.

تم تصنيف السماعات هذه على أنها من فئة IP68. يعني هذا أنها مقاومة للماء والغبار ومصممة لتحمل مواقف الحياة اليومية. يمكن ارتداؤها تحت المطر ولكن ينبغي عدم غمرها بالكامل في الماء أو استخدامها عند الاستحمام أو السباحة أو الأنشطة المائية الأخرى. ينبغي عدم تعریض هذه السماعات أبداً لماء مضارف إليه الكلور أو الصابون أو الماء المالح أو السوائل الأخرى التي تحتوي على مواد كيميائية.

إذا كان الجهاز يخضع لظروف تخزين ونقل خارجة عن شروط الاستخدام الموصى بها، فانتظر 15 دقيقة قبل بدء تشغيل الجهاز بعد استعادة الظروف البيئية الموصى بها.

التخزين	النقل	الشحن والتشغيل	درجة الحرارة
من 20 إلى 60+ درجة مئوية (من 4 إلى 140 درجة فهرنهايت)	من 20 إلى 60+ درجة مئوية (من 4 إلى 140 درجة فهرنهايت)	من 5 إلى 40 درجة (من 41 إلى 104 درجة فهرنهايت)	من 5 إلى 40 درجة (من 41 إلى 104 درجة فهرنهايت)
من 60% إلى 93%	من 50% إلى 93%	من 50% إلى 85%	الرطوبة (بدون تكثيف)
1060 هكتو باسكال	من 500 إلى 1060 هكتو باسكال	من 500 إلى 1060 هكتو باسكال	الضغط الجوي

يجب ألا تتجاوز درجة الحرارة والرطوبة النطاقات الموضحة في الجدول أعلاه لفترات طويلة من الوقت أثناء النقل والتخزين. التخزين المطول في درجات حرارة أقل من 10 درجات مئوية وأعلى من 30 درجة مئوية قد يؤثر سلباً على أداء بطارية المنتج.

18. العناية والصيانة

مدة الخدمة المتوقعة:

تتمتع السمعاء والشواحن المتوافقة معها بمدة خدمة متوقعة تبلغ خمس سنوات. من المتوقع أن تظل الأجهزة آمنة للاستخدام طوال هذه المدة.

فتررة الخدمة التجارية:

تساهم الرعاية الواجبة الدورية للسماعات والشاحن في تحقيق الأداء المتميز طوال مدة الخدمة المتوقعة لأجهزتك.

ستوفر Sonova AG فتررة خدمة وإصلاح مدتها خمس سنوات كحد أدنى بعد عدم تجديد هذا الموديل من السمعاء والشاحن والمكونات الأساسية من مجموعة منتجات الشركة المصنعة. يرجى استخدام المواصفات التالية كمبادئ توجيهية.

تم تصنيف شاحن 2 Combi BTE على أنه ضمن الفئة IP22. يعني هذا أن الشاحن محمي ضد تساقط قطرات الماء عمودياً عند إمالة الشاحن حتى 15 درجة من الوضع الأفقي. تكون الفئة IP22 مرضية عند إغلاق غطاء الشاحن.

تخزين مجموعة الطاقة لمدة عام أو أكثر: لمنع تلف خلية البطارية، يجب أن يكون الحد الأقصى لنطاق درجة الحرارة من 20 إلى 25 درجة مئوية (من -4 إلى 77 فهرنهايت)، كما يجب تفريغ خلية البطارية بالكامل وإعادة شحنها مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أشهر.

معلومات عامة

قبل استخدام بخاخ الشعر أو وضع مستحضرات التجميل، يجب إخراج الساعات من أذنك، لأن هذه المنتجات قد تؤدي إلى تلفها. تأكيد من أنك تجفف دائمًا السمعاء بالكامل بعد استخدامها.

خزن الساعات في مكان آمن وجاف ونظيف.

السماعات مقاومة للماء والعرق والغبار في الظروف التالية:

- بعد التعرض للماء أو العرق أو الغبار، يتم تنظيف السمعة وتجفيفها.
- تُستخدم السمعة ويتم صيانتها كما هو موضح في دليل المستخدم هذا.

!
تأكد دائمًا من أن الساعات والشواحن جافة ونظيفة قبل بدء عملية الشحن.

المهام الأسبوعية

السماعة: نظف سماعة الأذن بقطعة قماش ناعمة مبللة أو بقطعة قماش تنظيف خاصة. لمعرفة المزيد من تعليمات الصيانة المتعمرة أو ما هو أكثر من عمليات التنظيف البسيطة، يرجى مراجعة أخصائي السماعات الذي تتعامل معه.

المهام اليومية

السماعة: افحص سماعة الأذن والأنبوب بحثًا عن شمع الأذن ورواسب الرطوبة. نظف الأرضح باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر. لا تستخدم أبداً مواد التنظيف مثل المنظفات المنزلية والصابون وما إلى ذلك لتنظيفها. لا يُنصح بشطف هذه الأجزاء بالماء، لأن ذلك قد يتسبب في احتباس الرطوبة داخل الأنابيب. إذا كنت بحاجة إلى تنظيف سماعاتك بشكل مكثف، فاطلب النصيحة من أخصائي السماعات الذي تتعامل معه.

الشواحن: تأكيد من أن منافذ الشاحن نظيفة. لا تستخدم أبداً مواد التنظيف مثل المنظفات المنزلية والصابون وما إلى ذلك لتنظيف الشاحن.

الشواحن: قم بإزالة الغبار أو الأوساخ من منافذ الشاحن بقطعة قماش خالية من الوبر.

⚠ تأكد دائمًا من فصل الشاحن عن مصادر التيار الكهربائي الرئيسية قبل التنظيف.

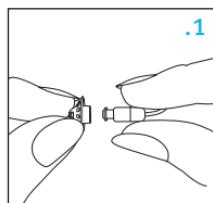
المهام الشهرية

السماعة: افحص أنبوب السمع بحثًا عن وجود تغيرات في اللون أو تصلب أو تشغقات. في حال حدوث مثل هذه التغييرات، يجب استبدال أنبوب السمع. ارجع إلى أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.

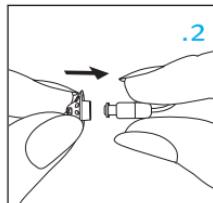
19. استبدال سماعة الأذن

يتم تركيب السماعة باستخدام سماعة أذن يمكن أن تكون عبارة عن قبة أو قالب أذن أو SlimTip أو طرف التثبيت في الأذن. يرجى فحص سماعة الأذن بانتظام واستبدالها أو تنظيفها إذا بدا أنها متسخة أو إذا انخفض مستوى صوت السماعة أو قلت جودة الصوت. في حال استخدام قبة، يجب استبدالها كل 3 أشهر. يرجى الرجوع إلى المعلومات التالية الواردة في دليل المستخدم هذا لاستبدال واقي شمع الأذن.

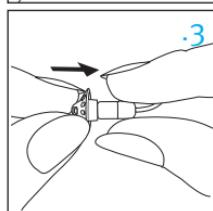
توصيل سماعة الأذن أو القبة بأنبوب SlimTube



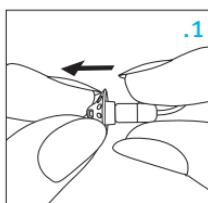
1. أمسك SlimTube في إحدى يديك وسماعة الأذن في اليد الأخرى.



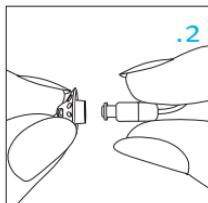
2. حرك سماعة الأذن فوق طرف SlimTube.



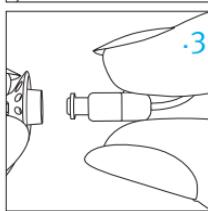
3. يجب أن يتاسب SlimTube وسماعة الأذن معًا بشكل تام.



خلع سماعة الأذن أو القبة من SlimTube



2. اسحب سماعة الأذن برفق لإزالتها.



3. نظف SlimTube باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر.

1. قم بإزالة سماعة الأذن من SlimTube عن طريق إمساك SlimTube بإحدى يديك وسماعة الأذن في اليد الأخرى.

21. الصيانة والضمان

الضمان

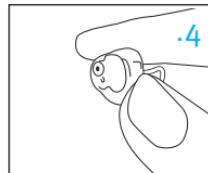
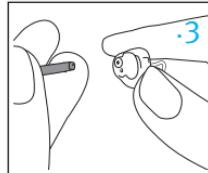
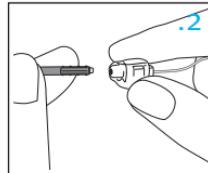
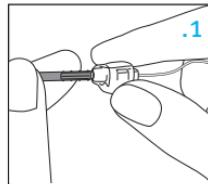
يرجى استشارة أخصائي السمعيات، المتواجد في مكان شراء السماعات والشاحن، بشأن شروط وأحكام الضمان المحلي.

الضمان الدولي

تقدم شركة Sonova ضماناً دولياً محدوداً يمتد لسنة كاملة ويصبح سارياً من تاريخ الشراء. يغطي هذا الضمان المحدود عيوب التصنيع والمواد المستخدمة في السماعة والشاحن بالترتيب، ولكن لا يغطي الملحقات مثل الأنابيب أو الأسلاك أو سماعات الأذن أو مكبر الصوت الخارجي. لا يصبح الضمان ساري المفعول إلا في حال إظهار دليل على الشراء.

لا يؤثر الضمان الدولي على أية حقوق قانونية قد تكون لديك بموجب التشريعات الوطنية المعامل بها بخصوص السلع الاستهلاكية.

20. استبدال واقي شمع الأذن من SlimTip



1. أدخل جانب الإزالة الخاص بأداة التبادل في واقي شمع الأذن المستخدم. يجب أن يلمس عمود الحامل حافة واقي شمع الأذن.

2. اسحب واقي شمع الأذن بحذر وقم بخلعه بشكل منتقى. لا تقم بلف واقي شمع الأذن عند خلعه.

3. لإدخال واقي شمع الأذن الجديد، ادفع برفق جانب الإدخال الخاص بأداة التبادل مباشرةً في فتحة SlimTip حتى تتم محاذة الحلقة الخارجية بشكل تام.

4. اسحب الأداة للخارج مباشرةً. سيظل واقي شمع الأذن الجديد في مكانه.

حدود الضمان

لا يغطي هذا الضمان أي تلف ناجم عن سوء استخدام الجهاز أو عدم العناية به، أو التعرض لمواد كيميائية أو الضغط الشديد. الأضرار الناجمة عن الجهات الخارجية أو مراكز الصيانة غير المُرخصة يجعل الضمان باطل المفعول. لا يغطي هذا الضمان أي عمليات صيانة يتم إجراؤها من قبل أخصائي السمعيات في مكتبه.

الأرقام التسلسلية:

الجانب الأيسر للسماعة:

الجانب الأيمن للسماعة:

الشاحن:

تاريخ الشراء:

أخصائي السمعيات المعتمد (الختم/التوقيع):

أستراليا/نيوزيلندا:



للإشارة إلى امتثال الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية الصادرة عن إدارة الطيف اللاسلكي (RSM) وهيئة الاتصالات والإعلام الأسترالية (ACMA) فيما يتعلق بالاستخدام القانوني في نيوزيلندا وأستراليا. ملصق الامتثال R-NZ خاص بالمنتجات اللاسلكية التي يتم توفيرها في الأسواق في نيوزيلندا بموجب مستوى التوافق A1

المملكة البريطانية:

اعلان التوافق مع Charger Combi BTE 2

تعلن شركة Sonova AG أن المنتج يتوافق مع متطلبات لائحة الأجهزة الطبية في المملكة المتحدة لعام 2002 ولوائح المعدات اللاسلكية لعام 2017 حيث تطبق على المعدات التي يتم توريدها في المملكة البريطانية أو إليها من 1 يناير 2021. يمكن الحصول على النص الكامل لإعلان التوافق في المملكة المتحدة من الشركة المصنعة:
<https://www.sonova.com/uk/en/regulatorydocumentation>

تم اعتماد الموديلات اللاسلكية المدرجة في الصفحة 2 من دليل المستخدم هذا وفقاً
لما يلي:
نظام السمع القياسي

الولايات المتحدة الأمريكية -
المعروف لجنة الاتصالات
الاتحادية (FCC):
كندا - هيئة كندا للصناعة (IC):
2262A-BPR
KWC-BPR

Stride B-PR

- قم بتغيير اتجاه أو مكان هوائي الاستقبال
- قم بزيادة المسافة الفاصلة بين المعدات ومستقبل الصوت
- قم بتوصيل الجهاز في أحد المنافذ الموجودة في دائرة مختلفة عن تلك الدائرة المتصل بها مستقبل الصوت
- استئجار الوكيل أو فني راديو/تلفاز لديه خبرة من أجل الحصول على المساعدة

الشاحن:

يرجى الاحتفاظ بمسافة فاصلة لا تقل عن 20 سم بين الشاحن وجسم الإنسان أثناء التشغيل.

معلومات اللاسلكي الخاصة بالسماعة اللاسلكية الخاصة بك

نوع الهوائي	هوائي حلقة رنين
تردد التشغيل	من 2.4 إلى 2.48 جيجا هرتز
التعديل	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
الطاقة التي يتم إشعاعها	< 1 ميكواط

Bluetooth®

النطاق	حوالي متر واحد
Bluetooth	الإصدار 4.2، الوضع الثاني
ملفات التعريف المدعومة	ملف تعريف الاستخدام حر اليدين (HFP)، A2DP

تم اعتماد الموديلات اللاسلكية المدرجة في الصفحة 2 من دليل المستخدم هذا وفقاً لما يلي:

الاتصالات (FCC):
كندا - هيئة كندا للصناعة (IC):
2262A-BPR
KWC-BPR

Stride B-PR

الإشعار 1

يتوافق هذا الجهاز مع المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) و RSS-210 في قوانين هيئة كندا للصناعة. يخضع التشغيل للشروط التاليين:

- 1) لا يتسبب هذا الجهاز في التشويش الضار،
- 2) أن يقبل هذا الجهاز أي تشويش يتعرض له، بما في ذلك التشويش الذي قد يتسبب في التشغيل غير المرغوب.

الإشعار 2

قد تؤدي أي تغيرات أو تعديلات يتم إدخالها على هذا الجهاز دون موافقة صريحة من Sonova AG إلى إبطال ترخيص لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) بتشغيل هذا الجهاز.

الإشعار 3

تم فحص هذا الجهاز وتبين أنه يتوافق مع حدود الأجهزة الرقمية من الفئة "ب" بموجب المادة 15 من قوانين لجنة الاتصالات الفيدرالية (FCC) ICES-003 في قوانين هيئة كندا للصناعة. وتم تصميم تلك الحدود لتوفير الحماية المعقولة من التشويش الضار في المنشآت السلكية. قد تؤدي هذا الجهاز إلى توليد واستخدام وإشعاع طاقة التردد اللاسلكى وقد يتسبب في تشويش ضار بوسائل الاتصال اللاسلكية إذا لم يتم استخدامه وتراكيبه حسب التعليمات. على الرغم من ذلك، ليست هناك أي ضمانات بعدم حدوث التشويش في وضعية تركيب معينة. إذا تسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش ضار بوحدات الاستقبال في الأجهزة اللاسلكية أو التلفاز ويمكن التعرف على ذلك من خلال تنفيذ إجراء واحد أو أكثر من الإجراءات التالية:

23. معلومات وشرح الرموز

مع وجود الرمز CE، تؤكد شركة Sonova AG على أن هذا المنتج، بما في ذلك الملحقات، يلبي متطلبات توجيهات الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) 745/2017 وتجهيزات المعدات اللاسلكية (الاتحاد الأوروبي) 2014/53/EU. وتشير الأرقام التي تعقب الرمز CE إلى كود المؤسسات المعتمدة التي تمت استشارتها بموجب اللائحة التنظيمية والتوجيه المذكورين أعلاه.



يشير هذا الرمز إلى أن المنتجات المبينة في تعليمات المستخدم هذه تخضع للمتطلبات الخاصة بالجزء المطبق الخاص بالنوع B من EN 60601-1. تم تحديد سطح السماكة كجزء ملامس للجسم من النوع B.



يشير إلى الشركة المصنعة للأجهزة الطبية، على النحو المحدد في لائحة الأجهزة الطبية (الاتحاد الأوروبي) 745/2017.



يشير إلى تاريخ صنع الجهاز الطبي.



يشير إلى ممثل الشركة المعتمد في المجموعة الأوروبية. EC REP هو أيضًا المستورد إلى الاتحاد الأوروبي.



يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في أدلة المستخدم هذه وأخذها بعين الاعتبار.



إرشادات البيئة الكهرومغناطيسية

يستخدم الجهاز الطبي طاقة التردد اللاسلكي من أجل القيام بوظيفته الداخلية فقط. لذلك، فإن انبعاث تردداته اللاسلكية منخفض جدًا ومن غير المحتمل أن يتسبب في أي تداخلات مع المعدات الإلكترونية الموجودة بالقرب منه.

التوافق المجموع 2

الفئة B

انبعاثات الترددات اللاسلكية CISPR 11

الانبعاثات المترافقة

نقلبات الجهد الكهربائي / انبعاثات الوميض

التوافق مع معايير الانبعاثات والمناعة

EN 60601-1-2

IEC 60601-1-2

معايير الانبعاثات



يشير هذا الرمز إلى ضرورة أن يولي المستخدم اهتماماً بإشعارات التحذير ذات الصلة في دليل المستخدم هذا.



يشير هذا الرمز إلى أنه من المهم بالنسبة للمستخدم أن يولي اهتماماً بإشعارات التحذير المتعلقة بالبطاريات في دليل المستخدم هذه.



معلومات مهمة حول التعامل وسلامة المنتج.



رمز حقوق الطبع والنشر



يشير هذا الرمز إلى أن التشويش الكهرومغناطيسي من الجهاز يخضع للحدود المعتمدة من قبل لجنة الاتصالات الفيدرالية الأمريكية.



للإشارة إلى امتثال الجهاز مع الترتيبات التنظيمية السارية الصادرة عن إدارة الطيف اللاسلكي (RSM) وهيئة الاتصالات والإعلام الأسترالية (ACMA) فيما يتعلق بالاستخدام القانوني في نيوزيلندا وأستراليا.



من خلال علامة تقييم الامتثال في المملكة المتحدة، تؤكد شركة Sonova AG أن المنتج يتوافق مع تشريعات المملكة المتحدة المعمول بها



علامة وشعارات الكلمة **Bluetooth®** هي علامات تجارية مملوكة لشركة Bluetooth SIG, Inc., وبعد استخدام أي من هذه العلامات من قبل شركة Sonova بموجب ترخيص. تعود ملكية العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى لمالكيها المعنيين.



يشير هذا الرمز إلى أن هذا الجهاز يجب استخدامه بوصفة طبية.
تنبيه: الولايات المتحدة يفرض القانون الفيدرالي قيوداً على قيام الطبيب أو أخصائي المسعيات ببيع هذا الجهاز أو بناءً على طلب منها (في الولايات المتحدة فقط).



العلامة اليابانية للمعدات اللاسلكية المعتمدة.



يشير إلى الرقم التسلسلي الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على جهاز طبي معين.



يشير إلى رقم الكatalog الذي عينته الشركة المصنعة حتى يمكن التعرف على الجهاز الطبي.



يشير إلى أن الجهاز عبارة عن جهاز طبي.



يشير هذا الرمز إلى أنه من الضروري على المستخدم قراءة المعلومات ذات الصلة الواردة في دليل المستخدم هذا وأخذها بعين الاعتبار.



تصنيف IP = تصنيف الحماية من الدخول. يشير تصنيف IP68 إلى أن السماعة مقاومة للماء والغبار. تحمل الغمر المستمر في متر واحد من الماء لمدة 60 دقيقة و8 ساعات في غرفة غبار وفقاً للمعيار IEC60529.



تصنيف IP = تصنيف الحماية من الدخول. تصنيف IP22 يشير إلى أن الجهاز محمي ضد الأجسام الصلبة الغريبة بقطر 12.5 مم وأكبر وأنه محمي بشكل إضافي من قطرات الماء المتتساقطة رأسياً عند إمالة العلبة حتى 15 درجة.

الرموز المطبقة على مصدر إمداد الطاقة الأوروبي فقط

مصدر الإمداد بالطاقة المزود بعزل مزدوج.



الجهاز مصمم للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.



محول العزل للسلامة، مقاوم لقصر الدائرة.



يشير إلى حدود درجة الحرارة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان.



يشير إلى نطاق الرطوبة التي يمكن أن يتعرض لها الجهاز الطبي بأمان.



يشير إلى نطاق الضغط الجوي الذي يمكن أن يتعرض له الجهاز الطبي بأمان.



أثناء النقل، حافظ على جفاف المنتج.



يهدف الرمز المتمثل في صندوق القمامه الذي عليه علامة خطأ إلى تنبيهك بأنه لا يجوز إلقاء هذا الجهاز وكذلك الشواحن في النفايات المنزلية العاديه. يرجى التخلص من الأجهزة القديمة أو غير المستخدمة في المواقع المخصصة للتخلص من النفايات الإلكترونية، أو إعطاء الجهاز إلى أخصائي السماعيات ليتخلص منه بمعرفته. ويعلم التخلص الملائم على حماية البيئة والصحة.



24. دليل استكشاف الأعطال وإصلاحها

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: البطارية لا تدوم طوال اليوم	
لم يتم شحن السماعات بشكل كامل	ضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء
يلزم استبدال البطارية	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه لمعرفة ما إذا كان يلزم استبدال البطارية أم لا
المشكلة: انعدام الصوت	
لم يتم تشغيل السماعات	قم بتشغيلها
انخفاض / نفاد مستوى شحن البطارية	ضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء
أنسداد القوالب/القباب المخصصة بصمغ الأذن	قم بتنظيف القباب / القوالب المخصصة. ارجع إلى "العنالية والصيانة". استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه
انسداد الميكروفونات	استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: لا تعمل البطارية فارغة	
ضع السماعات في شاحن متصل بالكهرباء	البطارية فارغة
المشكلة: يومض المؤشر الضوئي بشكل سريع أثناء الشحن	
استشر أخصائي السماعات الذي تتعامل معه	البطارية بها عيب
المشكلة: المؤشر الضوئي مطفأ عند وضع السماعات في الشاحن	
أدخل السماعات بشكل صحيح في الشاشن، راجع "شحن سماعاتك"	لم يتم إدخال السماعات بشكل صحيح في الشاشن
قم بتوصيل الشاحن بمصدر إمداد طاقة خارجي، وارجع إلى "تجهيز الشاحن"	الشاحن غير متصل بمصدر إمداد

السبب	الحل المحتمل
المشكلة: صوت متقطع	<p>انخفاض مستوى شحن البطارية ضع الساعات في شاحن متصل بالكهرباء</p>
المشكلة: صافرتان (نغمتان تحذيريتان) طويتان	<p>انخفاض مستوى شحن البطارية ضع الساعات في شاحن متصل بالكهرباء</p>
المشكلة: صوت صفير	<p>انظر "تركيب السماعات في الأذن." قم بازالة السماعات وإعادة إدخالها بعناية لم يتم إدخال القباب / القوالب بشكل سليم</p> <p>أقترب إحدى اليدين / الملابس من الأذن أبعد يدك / ملابسك عن الأذن</p> <p>تم تركيب قباب/قوالب مخصصة بشكل غير سليم</p> <p>استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه</p>
المشكلة: عدم ارتفاع الصوت بالدرجة الكافية	<p>انخفاض مستوى الصوت قم برفع مستوى الصوت؛ استشر أخصائي السمعيات إذا استمرت المشكلة</p> <p>انخفاض مستوى شحن البطارية ضع الساعات في شاحن متصل بالكهرباء</p> <p>انظر "تركيب السماعات في الأذن." قم بازالة السماعات وإعادة إدخالها بعناية استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه</p> <p>انسداد القوالب/القباب المخصصة بصمغ الأذن قم بتنظيف القباب / القوالب المخصصة. ارجع إلى "العناية والصيانة." استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه</p> <p>انسداد الميكروفونات استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه</p>

الحل المحتمل	السبب
المشكلة: لا يمكن سماع صوت مكالمات الهاتف المحمول عبر السماعة	قم بإيقاف تشغيل السماعات وإعادة تشغيلها مرة أخرى
السماعة في وضع الطيران	السماعة غير مقرنة بالهاتف
قم بفك السماعة بهاتفك المحمول (مرة أخرى)	ثبت أثناء وجودها في الشاحن

المشكلة: المؤشرات الضوئية في السماعات تضيء باللون الأحمر بشكل ثابت أثناء وجودها في الشاحن

تأكد من أن السماعات موجودة ضمن نطاق درجة حرارة التشغيل التي تتراوح بين 5+ درجات مئوية حتى 40+ درجة مئوية (41 درجة فهرنهايت حتى 104 درجة فهرنهايت)

الحل المحتمل	السبب
تم تركيب قباب/قواب مخصصة بشكل غير سليم	المشكلة: تشهو الصوت وعدم وضوحه
انسداد القوالب/القباب المخصصة بصعم الأذن	استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه
انخفاض مستوى شحن البطارية بالكهرباء	قم بتتبيلف القباب / القواب المخصصة ارجع إلى "العنابة والصيانت." استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه
انسداد الميكروفونات	استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه
المشكلة: سقوط القباب / القواب المخصصة خارج الأذن	تم تركيب قباب/قواب مخصصة بشكل غير سليم
لم يتم إدخال القباب / القواب المخصصة بشكل سليم	استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه
المشكلة: مستوى صوت منخفض في الهاتف الأرضي	انظر "تركيب السماعات في الأذن." قم بإزالة السماعات وإعادة إدخالها بعنابة
تحتاج السماعات للضبط	لم يتم وضع الهاتف بالشكل المناسب
تحتاج السماعات للضبط	استشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه

السبب

المشكلة: عملية الشحن لا تبدأ

الشاحن غير متصل بمصدر
إمداد طاقة

أدخل السماعات بشكل صحيح في
الشاحن، راجع "شحن المعينات
السمعية الخاصة بك"

لا تضيء السماعات في الشاحن
وأعد توصيل الشاحن مرة أخرى

أطراف الاتصال ليست نظيفة
فرشاة تنظيف أو قطعة قماش

اتصل بأخصائي السماعيات إذا واجهتك أي مشاكل لم تذكر في الدليل.

25. معلومات السلامة المهمة

يرجى قراءة معلومات السلامة ذات الصلة ومعلومات
قيود الاستخدام على الصفحات التالية قبل استخدام السماعة
وملحقات الشحن.

الاستخدام المقصود

السماعة: إن الاستخدام المنشود من السماعة هو تضخيم
الصوت وإرساله إلى الأذن وبالتالي يتم تعويض ضعف حاسة
السمع.

ميزة إلغاء الطنين مخصصة للأشخاص الذين يعانون من
طنين الأذن والذين يرغبون أيضاً في تضخيم الصوت. كما
توفر تحفيراً إضافياً للضجيج يمكن أن يساعد في تشتيت انتباه
المستخدم عن طنين الأذن الموجود لديهم.

ملحقات الشحن: الهدف من الشواحن هو شحن بطارية
السماعات القابلة لإعادة الشحن. تهدف "مجموعة الطاقة" إلى
السماح للشاحن المتافق بشحن بطارية السماعة القابلة لإعادة
الشحن، وذلك في حال عدم توفر مصدر خارجي للطاقة.

المستخدم المستهدف

السماعة: الفئة المستهدفة:

- الأشخاص المصابون بفقدان السمع
- مقدم الرعاية للشخص المصاب بفقدان السمع
- أخصائي السمعيات المسؤول عن ضبط السماعة

ملحقات الشحن: الجهاز مخصص للأشخاص الذين يعانون من فقدان السمع والذين يستخدمون السماعات المترافقه والقابلة لإعادة الشحن، بالإضافة إلى مقدمي الرعاية لهم وأخصائي السمعيات.

الاستعمال الطبيعي المقصود

السماعة: الإصابة بفقدان السمع:

- من جانب واحد أو الجانبين
- نوع فقدان السمع: فقدان السمع التوصيلي أو الحسي العصبي أو المختلط
- درجات فقدان السمع:
 - خفيف
 - معتدل
 - شديد بشكل معتدل

الدلاله السريريه لاستخدام ميزة إلغاء طنين الأذن هي: وجود طنين مزمن (المدة تزيد عن 3 أشهر من بدء أعراضه) بالإضافة إلى وجود فقدان للسمع

ملحقات الشحن: يرجى ملاحظة أن دواعي الاستعمال لا يتم استخلاصها من ملحقات الشحن، ولكن من السماعات المترافقه.

موانع الاستعمال الطبية

السماعة: الموانع الطبية لاستخدام السماعات هي:

- نشوء الأذن (مثل انغلاق القناة السمعية؛ عدم وجود صيوان الأذن)

• فقدان السمع العصبي (مثل أمراض القوقعة الراجعية

والتي تشمل غياب العصب السمعي أو عدم حيويته)

- دليل على أمراض الأذن الوسطى أو الخارجية النشطة أو المزمنة، التصريف أو التفريغ المزمن، دليل على وجود التهاب مزمن

ملحقات الشحن: لا توفر ملحقات الشحن نفسها أي فائدة سريرية مباشرة لمستخدميها. تُقدم فائدة سريرية غير مباشرة من خلال تمكين السماعات القابلة لإعادة الشحن من تحقيق الغرض المقصود منها.

الآثار الجانبية:

تشمل الآثار الجانبية الفسيولوجية للسماعات طنين الأذن، والدوار، وتراكم شمع الأذن، وارتفاع الضغط بدرجة كبيرة، والتعرق أو الرطوبة، والبثور، والحكمة وأو الطفح الجلدي، وانسداد أو امتلاء الأذن وعواقبها مثل الصداع وألم الأذن، وقد يستطيع أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه حلها أو القليل من حدتها.

قد يؤدي استخدام السماعات التقليدية إلى احتمالية تعرض المرضى لمستويات أعلى من الصوت، مما قد يؤدي إلى تغيرات في حد نطاق التردد المتأثر بالصدمات الصوتية.

ملحقات الشحن: يرجى ملاحظة أن موائع الاستعمال لا يتم استخلاصها من ملحقات الشحن، ولكن من السماعات المترافق.

فنة المرضى المستهدفين

السماعة: هذا الجهاز مخصص للمرضى من سن 3 سنوات الذين يستوفون دواعي الاستعمال السريري لهذا المنتج.

ميزة برنامج إلغاء طنين الأذن مخصصة للأفراد من سن 18 عاماً والذين يستوفون دواعي الاستعمال السريري لهذه الميزة.

ملحقات الشحن: الفنة المستهدفة هي مستخدمو السماعات المترافق.

الفائد السريرية:

السماعة: تحسن مستوى فهم الكلام

ميزة إلغاء طنين الأذن: توفر تحفيراً إضافياً للضجيج يمكن أن يساعد في تشتيت انتباه المستخدم عن طنين الأذن. يتم قياسه باستخدام مقاييس التصنيف الذاتي.

المعايير الأساسية لإحالة المريض للحصول على رأي طبي أو غيره من المتخصصين و/أو العلاج هي كما يلي:

- التشوه الخلقي أو الرضحي بشكل مرئي في الأذن؛
- تاريخ مرضي بوجود ارتشاح نشط من الأذن خلال فترة التسعين يوماً السابقة؛
- تاريخ مرضي بفقدان السمع المفاجئ أو المتزايد بسرعة في إحدى الأذنين أو كلاهما خلال التسعين يوماً السابقة؛
- الدوار الحاد أو المزمن؛
- فجوة قياس السمع بين الهواء والعظم تساوي 15 ديسيل على الأقل عند 500 هرتز و 1000 هرتز و 2000 هرتز؛
- دليل مرئي على تراكم مادة شمعية كبيرة أو وجود جسم غريب في القناة السمعية؛
- الشعور بألم أو عدم راحة في الأذن؛
- مظهر غير طبيعي لطبلة الأذن والقناة السمعية مثل:
- التهاب القناة السمعية الخارجية

- طبلة الأذن المتقوية
- التشوّهات الأخرى التي يعتقد أخصائي السمعيات أنها ذات أهمية من الناحية الطبية قد يقرر أخصائي السمعيات أن الإحالة ليست مناسبة أو ليست في مصلحة المريض عندما تتطابق الأمور التالية:
 - عندما يكون هناك دليل كاف على أن الحالة قد تم التحقيق فيها بشكل كامل من قبل أخصائي طبي وتم تقديم أي علاج متحمل؛
 - لم تسوء الحالة أو تتغير بشكل ملحوظ منذ الفحص و/أو العلاج السابق.
- إذا أعطى المريض قراره المستثير والمختص بعدم قبول النصيحة بطلب رأي طبي، يجوز المرضي قدمًا في التوصية بأنظمة السمع المناسبة مع مراعاة الاعتبارات التالية:
 - لن يكون للتوصية أي آثار سلبية على صحة المرضى أو رفاهيتهم العامة؛

في إجراءات التركيب بواسطة أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.

يجب الإبلاغ عن أي حادث خطير يقع ويتعلق بالسماعة وملحقات الشحن لمندوب الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة التي تقيم بها. يتم وصف الحادث الخطير بأنه أي حادث أدى، أو قد يؤدي، بشكل مباشر أو غير مباشر إلى أي مما يلي:

- أ) وفاة مريض أو مستخدم أو شخص آخر
 - ب) التدهور الخطير المؤقت أو الدائم في الحالة الصحية للمرضى أو المستخدم أو أي شخص آخر
 - ج) تهديد خطير للصحة العامة
- لإبلاغ عن عملية أو حدث غير متوقع، يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو مندوبيها.

• تؤكد السجلات أنه قد تم مراعاة جميع الاعتبارات الضرورية في الحسبان لتحقيق المصالح المثلثة للمريض

قد وقع المريض على إخلاء مسؤولية لتأكيد عدم قبول اشعار الإحالة وأنه قرار مستثير إذا كان ذلك مطلوبًا قانونياً.
تعتبر السمعاعة وملحقات الشحن مناسبة لبيئة الرعاية الصحية داخل المنزل، وبسبب قابليتها للتنقل، يمكن استخدامها في بيئة مرافق الرعاية الصحية المتخصصة مثل عيادات الأطباء وعيادات أطباء الأسنان وغيرها.

لن يؤدي استخدام السمعاءات إلى استرداد قدراتك الكاملة على السمع ولن تمنع أو تحسن الإعاقة السمعية الناجمة عن حالات عضوية. يؤدي الاستخدام غير المنتظم للسماعات إلى منع المستخدم من تحقيق الاستفادة الكاملة منها. يعد استخدام السمعاعة مجرد جزء بسيط من تأهيل السمع وقد يحتاج إلى وجود عناصر مكملة مثل التدريب السمعي وتعليمات قراءة الشفاه.

يمكن حل أو تحسين التغذية الراجعة، أو جودة الصوت الريدي، أو الأصوات المرتفعة جداً أو الهادئة جداً، أو التركيب غير المناسب أو المشاكل عند المضغ أو البلع، أثناء عملية الضبط

تحذيرات الأخطار

⚠️ يعمل الجهاز ضمن نطاق تردد من 2.4 جيجا هرتز إلى 2.48 جيجا هرتز. أثناء الطيران، يرجى التحقق مما إذا كان مشغل الرحلة يتطلب تحويل الأجهزة إلى وضع الطيران أم لا، ارجع إلى الفصل الذي يتناول وضع الطيران في دليل المستخدم هذا.

⚠️ يجب استخدام السماعات (المبرمجة خصيصاً لكل حالة من حالات فقدان السمع) من قبل الشخص المقصود فقط. ولا ينبغي استخدامها بواسطة أي شخص آخر، فقد تضر حاسة السمع.

⚠️ لا يسمح بإجراء أي تغييرات أو تعديلات على السماعات لم يتم اعتمادها بشكل صريح من خلال Sonova AG. قد تؤدي هذه التغييرات إلى الإضرار بأذنك أو السماعة.

⚠️ لا تستخدم السماعات والشاحن في المناطق المتفجرة (بالقرب من الألغام أو في المناطق الصناعية التي تتطوّي على خط المتفجرات أو البيانات الغنية بالأكسجين أو المناطق التي يتم فيها التعامل مع مواد التخدير القابلة للاشتعال). الجهاز غير معتمد وفقاً لتوجيهات ATEX (المعدات المحمّلة استخدامها في بيئات قابلة للاحتجاج).

⚠️ إذا شعرت بألم في أذنك أو خلفها أو تعرضت لالتهابات أو إذا حدث تهيج في الجلد وتراكم سريع لسمع الأذن، فيرجى مراجعة أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه أو الطبيب.

⚠️ في حالات نادرة جداً، إذا لم يتم ثبيت القبة أو واقي الشمع بإحكام، يمكن أن يبقى في القناة السمعية عند إزالة السماعة من الأذن. في الحالة غير محتللة الحدوث والتي يمكن خلالها أن يتلخص هذا الجزء بالقناة السمعية ويبقى بها، يوصى بشدة بمراجعة الطبيب لإخراجها بأمان.

⚠️ تعمل البرامج السمعية في وضع الميكروفون الاتجاهي على تقليل الضجيج الموجود في الخلفية. يرجى العلم أن الضجيج أو الإشارات التحذيرية القادمة من الجهة الخلفية، على سبيل المثال من السيارات، يتم كتمها بشكل جزئي أو بشكل كلي.

⚠️ إن هذه السماعة غير مخصصة للأطفال الأصغر من 36 شهراً. يجب أن يتم الإشراف على استخدام الأطفال والأشخاص الذين يعانون من قصور إدراكي لهذا الجهاز في جميع الأوقات لضمان سلامتهم. تدخل السماعة ضمن فئة الأجهزة الصغيرة وتتضمن أجزاءً صغيرة الحجم. لا تترك الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من قصور في الإدراك يرتدون هذه السماعة دون وجود إشراف عليهم.

إذا تم ابتلاعها، فاستشر طبيباً أو اذهب إلى مستشفى على الفور حيث إن السمعة أو الأجزاء الخاصة بها يمكن أن تسبب الاختناق.

⚠️ تتطبق الأمور التالية فقط على الأشخاص الذين لديهم أجهزة طبية مزروعة نشطة (أي أجهزة تنظيم ضربات القلب، وأجهزة إزالة الرجفان، وما إلى ذلك):

- احتفظ بالسماعة اللاسلكية والشواحن على مسافة لا تقل عن 15 سم (6 بوصات) عن الجهاز المزروع النشط.

- إذا عانيت من حدوث أي تشوش، فلا تستخدم الساعات اللاسلكية واتصل بالشركة المصنعة للجهاز المزروع النشط.

يرجى ملاحظة أن أسلاك الكهرباء، وتفريج الكهرباء الساكنة، وأجهزة الكشف عن المعادن في المطارات وما إلى ذلك يمكن أيضاً أن تسبب تشوشًا.

- احتفظ بالمغناطيسات (مثل أداة مناولة البطارية) على مسافة لا تقل عن 15 سم (6 بوصات) من الجهاز المزروع النشط.

⚠️ يجب تجنب استخدام هذا الجهاز بالقرب من أي معدات أخرى أو تركيب الجهاز عليها لأن هذا الأمر قد يتسبب في تشغيل الجهاز بطريقة غير سلية. في حال كان هذا الاستخدام ضروريًا، يجب حينها مرافقة هذا الجهاز والمعدات الأخرى للتأكد من عملها بطريقة طبيعية.

⚠️ يمكن أن يؤدي استخدام ملحقات ومحولات وكابلات غير تلك التي تحددها أو توفرها الشركة المصنعة إلى زيادة الانبعاثات الكهرومغناطيسية أو تقليل المناعة الكهرومغناطيسية لهذه المعدات وينتج عنها تشغيل الجهاز بطريقة غير سلية.

⚠️ يجب عدم استخدام معدات الاتصالات المحمولة التي تعمل بالترددات اللاسلكية (والتي تشمل ملحقات مثل كابلات الهوائيات والهوائيات الخارجية) على مسافة أقل من 30 سم (12 بوصة) بالقرب من أي جزء من أجزاء الساعات، ويشمل ذلك الكابلات التي تحددها الشركة المصنعة. وإلا، قد ينتج عن ذلك الأمر انخفاض أداء هذا الجهاز.

⚠ بعد تعرض السماعة لضغط ميكانيكي أو صدمة، يرجى التأكد من أن غلاف السماعات سليم قبل وضعها في الأذن.

⚠ تحذير: يستخدم هذا الجهاز بطارية ليثيوم على شكل زر أو علبة معدنية. هذه البطاريات خطرة ويمكن أن تسبب إصابات شديدة أو مميتة خلال ساعتين أو أقل إذا تم ابتلاعها أو وضعها داخل أي جزء من الجسم، سواء كانت البطارية مستعملة أو جديدة. احتفظ بهذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال أو الأشخاص ذوي القصور الإدراكي، أو الحيوانات الأليفة. إذا كنت تشک في ابتلاع بطارية أو دخولها في أي جزء من الجسم، فاستشر طبيب في الحال دون أي تأخير.

⚠ يعني غالباً مستخدمي السماعات من فقدان السمع، وبالتالي لا يتوقع حدوث تدهور في حاسة السمع لديهم بسبب الاستخدام المنتظم للسماعة في المواقف اليومية. قد تكون مجموعة صغيرة فقط من مرتدي السماعات الذين يعانون من فقد السمع، معرضة لخطر تدهور السمع بعد فترة طويلة من استخدامها.

⚠ يجب استخدام منفذ USB الموجود بالشاحن للغرض الموضح فقط.

⚠ بالنسبة للشاحن، استخدم فقط المعدات المعتمدة وفقاً للمعيار EN60950-* أو المعيار EN60601-1 ذات نطاق الإخراج 5 فولت تيار مباشر. بحد أقصى 1 أمبير.

⚠ يجب عدم تزويد السماعات بالقباب / أنظمة الوقاية من الشمع عند استخدامها من قبل عمالء يعانون من طبلة الأذن المتقوية أو التهاب القنوات السمعية أو تجاويف الأذن الوسطى المكشوفة بأي شكل آخر. في تلك الحالات، نوصي باستخدام قالب أذن كلاسيكي. إذا حدثت حالة غير المحتملة وهي بقاء أي جزء من هذا المنتج في القناة السمعية، يوصى بشدة بمراجعة الطبيب لإزالة هذا الجزء بشكل آمن.

⚠ تجنب التأثيرات الجسدية القوية على الأذن عند ارتداء سماعة تحتوي على سماعة أذن مخصصة. تم تصميم ثبات سماعات الأذن المخصصة للاستخدام العادي. قد يؤدي التأثير الجسدي القوي على الأذن (أثناء ممارسة الرياضة على سبيل المثال) إلى كسر سماعة الأذن المخصصة. قد يؤدي ذلك إلى حدوث نقب في القناة السمعية أو طبلة الأذن.

- ⚠ استخدم الجهاز وفقاً للشروط البيئية المحددة في دليل المستخدم هذا فقط. قد يؤدي استخدام الجهاز بخلاف ذلك إلى تسخين السماعة حتى تصل إلى درجات حرارة عالية، وهو ما قد يؤدي في أسوأ الحالات إلى حرقجلدية.
- ⚠ يتعين ترك السماعات حتى تجف قبل بدء شحنها. وإلا، لن تستطع ضمان اعتمادية عملية الشحن.
- ⚠ يتجمع صنع الأذن بشكل طبيعي في أذنيك. قد يؤدي تراكم صنع الأذن إلى تقليل الصوت المحسوس أو ربما يتسبب في توقف السماعة عن العمل. عند احتمالية حدوث ذلك، يرجى إخراج السماعة من أذنك (ارجع إلى الفصل 6) واستشر أخصائي السمعيات الذي تتعامل معه.
- ⚠ قد تؤدي الكابلات والأسلاك الملفوفة حول العنق إلى التعرض للاختناق. لا تترك الجهاز ومكوناته دون إشراف أو رقابة مع الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من قصور في الإدراك أو الحيوانات الأليفة.
- ⚠ يُسمح فقط للأفراد المصرح لهم بفتح الشواحن ومجموعة الطاقة نظراً لاحتمال التعرض لمخاطر كهربائية مترتبة بها.
- ⚠ لا تلمس موصلات الشاحن أثناء توصيله بالتيار الكهربائي.
- ⚠ يجب حماية الشاحن ومصدر الإمداد بالطاقة من الصدمات. في حالة ثلف الشاحن أو مصدر الإمداد بالطاقة بعد التعرض لصدمة، يجب عدم استخدام تلك الأجهزة بعد ذلك.
- ⚠ لا تضع هذه الأجهزة القابلة لإعادة الشحن في أمتعتك التي يتم وضعها في مخزن الحقائب بالطائرة لأنها تحتوي على بطاريات ليثيوم أيون. يجب وضع الأجهزة في حقيبة اليد.

معلومات تتعلق بسلامة المنتج

- ① لا تضع الشاحن بالقرب من أسطح موقد الطهي بالحث الكهربائي. يمكن أن تمتثل الهياكل الموصولة داخل الشاحن الطاقة الحثية مما يؤدي إلى تلف حراري.
- ② يجب تغيير القبة كل ثلاثة أشهر أو عندما تصبح صلبة أو هشة. وذلك لمنع انفصال القبة عن قناة الأنابيب أثناء إدخالها إلى الأذن أو إخراجها منها.
- ③ لا تسمح بسقوط سماعتك أو ملحقات الشحن على الأرض. قد يتسبب السقوط على سطح صلب في إتلاف السماعة أو الشاحن.
- ④ إذا كنت لا تستخدم سماعتك لفترة زمنية طويلة، فقم بتخزينها في صندوق به كبسولة تجفيف أو في مكان جيد التهوية. يسمح ذلك للرطوبة بالتبخر من سماعتك وينبع التأثير المحتمل على أدانها.
- ⑤ قد يؤدي الفحص الطبي أو فحص الأسنان الخاص بما في ذلك الإشعاع الموضعي أدناه إلى التأثير سلباً على العمل الصحيح للسماعات. أخلعها وأبقها خارج غرفة / منطقة الفحص قبل الخضوع لما يلي:
- ① هذه السماعات مقاومة للماء فقط ولكنها لا تستطيع منع نفاذ المياه بصورة كاملة. فهي مصممة لتحمل الأنشطة العادلة والتعرض الطارئ وليس الدائم للظروف القاسية. لا تغمر السماعة في المياه على الإطلاق. هذه السماعات غير مصممة بصفة خاصة لتحمل الغمر في المياه لمدد طويلة وبطريقة مستمرة، أو ارتدائها أثناء القيام بأنشطة مثل السباحة أو الاستحمام. أخلع السماعة دوماً قبل تلك الأنشطة، حيث إن هذه السماعة تتضمن أجزاء إلكترونية حساسة.
- ① لا تغسل فتحات الميكروفون أبداً. قد يؤدي القيام بذلك إلى فقدان ميزاته الصوتية الخاصة.
- ① يجب حماية سماعتك والشاحن من الحرارة وضوء الشمس (يجب ألا تتركها مطلقاً بجوار النوافذ أو داخل السيارة). لا تستخدم الميكروفون أو أي جهاز تسخين آخر لتجفيف السماعة أو الشاحن على الإطلاق (تجنب لخطر الحرائق أو الانفجارات). أسأل أخصائي السمعيات حول طرق التجفيف المناسبة.

•

فحص طبي أو فحص أسنان بالأشعة السينية (الفحص بالتصوير المقطعي المحوسب "CT" أيضاً).

•

الفحوص الطبية بواسطة التصوير بالرنين المغناطيسي (MRI) / التصوير بالرنين المغناطيسي النووي (NMRI)، الذي يولد مجالات مغناطيسية.

•

لا يلزم خلع السماعات عند المرور عبر البوابات الأمنية (في المطارات وغيرها). في حالة استخدام الأشعة السينية بأي حال من الأحوال، فإنها تكون بجرعات ضئيلة للغاية، ولن تؤثر على السماعات.

•

لا تستخدم سماعتك أو الشاحن في مناطق يُحظر فيها استخدام المعدات الإلكترونية.

•

استخدم فقط أجهزة الشحن ومجموعات الطاقة المعتمدة الموصوفة في دليل المستخدم هذا لشحن السماعات؛ وإلا، فقد تتلف الأجهزة.

•

تحتوي "مجموعة الطاقة" على بطارية مدمجة غير قابلة للإزالة مصنوعة من بوليمر الليثيوم وقابلة لإعادة الشحن.

① لا تغطي ملحقات الشحن أثناء عملية الشحن (بقطعة قماش على سبيل المثال، وما إلى ذلك)، حيث قد ترتفع درجة حرارة هذه الملحقات.

② يجب نقل الأجهزة القابلة لإعادة الشحن وفقاً للوائح المحلية حيث تحتوي الأجهزة على بطاريات ليثيوم أيون. بالنسبة لعملية النقل، يتم تصنيف هذه الأجهزة على أنها بضائع خطيرة. إذا كان لديك أي شك، اسأل شركة النقل المسؤولة عن كيفية نقل الأجهزة بشكل صحيح.

تصنيف توافق الهاتف المحمول

أبلغ بعض مستخدمي السماعة عن وجود صوت طنين في سماعاتك عند استخدام الهاتف المحمول، مما يشير إلى أن الهاتف المحمول والسماعات قد يكونوا غير متوافقين معًا. وفقاً لمعيار ANSI C63.19-2011 (ANSI C63.19-2011) الخاص بطرق المعهد الوطني الأمريكي للمعايير الخاصة بقياس التوافق بين أجهزة التوافل اللاسلكي والسماعات، فإنه يمكن توقع مدى توافق سماعات معينة مع هاتف محمول معين من خلال إضافة تصنيف درجة مناعة السماعة إلى تصنيف انبثاثات الهاتف المحمول. على سبيل المثال، إذا كان مجموع تصنيف السماعات الذي يبلغ 4 (M4) وتصنيف الهاتف الذي يبلغ 3 (M3)، فإن تصنيفهما المجمع بقيمة 7. أي تصنيف مجمع يساوي 5 على الأقل يوفر "استخداماً عاديّاً"؛ في حين أن التصنيف المجمع البالغ 6 أو أكثر يشير إلى تحقيق "أداء ممتاز".

درجة مناعة هذه السماعة هو M₄ على الأقل. يستند كل ما يرد عن قياسات أداء الأجهزة والفنان وتصنيفات النظام الخاصة بها إلى أفضل المعلومات المتوفرة، وعلى الرغم من هذا فلا يمكن ضمان إرضاء جميع المستخدمين.

① قد يختلف أداء السماعات الفردية مع الهاتف المحمولة الشخصية. لذا يُرجى تجربتها مع هاتفك المحمول، أو في حال كنت تتوسي شراء هاتفًا جديداً، يُرجى التأكد من تجربتها مع سماعاتك قبل الشراء.

إلغاء طنين الأذن

إذا عانيت من أي آثار جانبية أثناء استخدام مُولد الضجيج، مثل الصداع أو الغثيان أو الدوخة أو خفقان القلب أو إذا عانيت من انخفاض في وظيفة السمع، ينبغي عليك التوقف عن استخدام الجهاز والتماس الرعاية الطبية.

وفقاً للوائح إدارة السلامة والصحة المهنيةين (OSHA) ووزارة العمل الأمريكية يمكن ضبط صوت مُولد الضجيج على مستوى يمكن أن يؤدي إلى تلف دائم بالسمع عند استخدامه لفترة زمنية طويلة. إذا توجب ضبط مُولد الضجيج على مثل هذا المستوى في سماعاتك، فإن أخصائي السماعيات الذي تتعامل معه سينصحك بأقصى مدة يجب عليك استخدام مُولد الضجيج فيها كل يوم. يجب لا يتم استخدام مُولد الضجيج على مستوى غير مريح.

مُولد الضجيج الذي يعمل على إحداث توازن مع طنين الأذن هو مُولد صوت عالي التردد تستطيع تمكينه في سماعتك. وهو يوفر سبل تحسين الصوت التي يمكن استخدامها كجزء من برنامج إدارة الطنين الشخصي للمساعدة في الحد من الطنين. ويجب استخدامه دائمًا على النحو الذي يحدده أخصائي السماعيات.

يعد المبدأ الأساسي لتحسين الصوت هو توفير تحفيز الضجيج التكميلي الذي يمكن أن يساعد في تنشيط إساغانك لطنين أذنك وتجنب ردود الفعل السلبية. يُعد تحسين الصوت، مقرئًا بالاستشارة التعليمية، منهجاً راسخًا للتحكم بالطنين.

تتطلب الممارسات الصحية السليمة أن يخضع الشخص الذي يشتكي من طنين الأذن لتقدير طبي من قبل طبيب أذن مُرخص قبل استخدام مُولد الصوت. والغرض من هذا التقدير هو ضمان تحديد وعلاج الحالات طبياً قبل استخدام مُولد الصوت.

ملاحظاتك

سجل احتياجاتك الخاصة أو مخاوفك وأحضرها معك في أول زيارة لمكتبنا بعد حصولك على الساعات.

سيساعد ذلك أخصائي السمعيات في تلبية احتياجاتك.

ملاحظات إضافية



الراعي في أستراليا:
Sonova Australia Pty Ltd.
12 Inglewood Place,
Norwest NSW 2153
Australia

المستورد في الاتحاد الأوروبي:
Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. www.sonova.com/en/intellectualproperty

للاطلاع على قائمة شركات مجموعة Unitron،
يرجى زيارة

www.unitron.com



الموزع



الشركة المصنعة:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

unitron.com



7 6 1 3 3 8 9 6 9 4 5 5 0

SONOVA